

# ŐRVIDÉKI HÍREK

2022/4.

A BURGENLANDI MAGYAR KULTÚREGYESÜLET HÍRLAPJA  
NACHRICHTENBLATT DES BURGENLÄNDISCH-UNGARISCHEN KULTURVEREINS



www.bukv.at

## SZERKESZTŐSÉGI LEVÉL

A *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* ezen a nyáron új kihívásra vállalkozott. A Nyári Élménynapok programsorozat keretében kilenc héten keresztül kínáltunk foglalkozásokat a 6-14 éves korosztály számára. Művészetek, sport, nyelvtanulás. Mindenki megtalálhatta a kedvére valót. A célunk elsősorban az volt, hogy közösséget teremtsünk és átadjuk azokat az értékeket, amelyek miatt már közel 55 éve létezik egyesületünk. A jövő generációi ne csak ismerjék, de értékeljék azt az egyediséget, amit az Őrvidék magyar vonatkozásai rejtnek és éljenek a kétnyelvűség lehetőségével. Köszönjük azoknak a pedagógusoknak és magyar egyesületeknek a munkáját, akik támogatták ötleteinket és részt vettek a programok lebonyolításában. Ősszel folytatódnak gyermekfoglalkozásaink, továbbra is várjuk régi és új ismerőseinket.



## GYERMEKCSOPORTOK ŐSZELEN

**Bóbita babás foglalkozás** 0-3 éveseknek  
Vezető: Ilyésné Csizmadia Márta zenepedagógus  
keddenként 10:00-11:00  
Kezdés: szeptember 13.  
Helyszín: BMKE székháza, Felsőőr

**Magyar gyermekóra** 3-6 éves korig  
Vezető: Dowas Kati óvodapedagógus  
szerdánként 13:45-14:45 és 15:15-16:15  
Kezdés: szeptember 7.  
Helyszín: BMKE székháza, Felsőőr

**Zeneovi** 3-6 éves korig  
Vezető: Ilyésné Csizmadia Márta zenepedagógus  
Kezdés: előreláthatólag októberben  
érdeklődni szeptember végétől lehet  
Helyszín: BMKE székháza, Felsőőr

**Virgonc gyermeknéptáncsoport** 10-14 éves korig  
Vezető: Seper Marianne néptáncpedagógus  
csütörtökönként 17:30-18:30  
Kezdés: szeptember 22.  
Helyszín: Öreg iskola, Alsóőr

**Népzeneoktatás** 7 éves kortól  
Vezetők: Földesi János és Földesi Jánosné  
zenepedagógusok  
péntekenként 18:00-19:30  
Kezdés: szeptember 16.  
Helyszín: BMKE székháza, Felsőőr

## PROGRAMOK A MŰVÉSZPALÁNTÁKNAK

A Nyári Élménynapok során a *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* számos programot kínált a gyermekeknek. A sportolók, a felfedezők és a művészelvek is magtallták a kedvükre valót a kínálatban. Július első hetében *Vass Jennifer* fotós várta Őrszigeten a fiatalokat, hogy együtt megtanulják hogyan tudják a legtöbbet kihozni a mobiltelefonok kamerájából.



A lelkes fiatalok a három nap alatt készítettek természetfotót, szelfit, megtanulták a modellfotózás legalapvetőbb beállításait modellként és fotósként is. A slow motion videók elkészítése közben minden kreativitásukat beadták, hogy megtalálják a legérdekesebb és legizgalmasabb nézőpontokat. Legyen az játék a kavicsokkal az Őrszigeti játszótér csúszdáján vagy a kóla és mentolos cukorka egyvelegéből feltörő szénsav. *Vass Jennifer* táborvezető amellelt, hogy megtanította a gyerekeket, hogyan tudják a legtöbbet kihozni okostelefonjaikból, beszélt az internet veszélyeiről is. "Azt az üzenetet igyekeztem átadni nekik, hogy járjanak kicsit lassabban a világban, nézzenek körbe, lássák meg a szépséget, nem csak a természetben, hanem önmagukban is. Remek, hogy ma már mindenkinél van telefon, ha látunk valamit, előkapjuk, azonnal dokumentálunk, rögtön ott az eredmény: ha rossz töröljük, ha jó, mentjük. Viszont fontos lenne minőséget képviselni.", mondta a foglalkozás vezetője.



A művészetek iránt érdeklődő gyermekek számára további lehetőségként adódott a színjátszó tábor. Július közepén gyerekzsivajtól volt hangos az alsóöri Felső malom és környéke. A kreatív és lelkes csapat öt nap alatt két színdarab bemutatójára is felkészült *Farkas Elizabeth* újságíró, *Ilyés Márton* zenetanár és *Szabo Ferdinand* az *Alsóöri Kétnyelvű Színjátszóegyesület* és *Kultúrkör* elnöke támogatásával. A színjátszók "A nagyotmondó" című mesét magyarul és a "Der gestiefelte Kater" (Csizmás kandúr) című mesét németül mutatták be. A gyerekek többsége színjátszási tapasztalattal még nem rendelkezett, ezért először magával a színészettel ismerkedtek meg játékos feladatok segítségével. A fiatalok nagy kedvence az a játék volt, amelynél egy recept felolvasása közben a szakács szerepébe bújva különböző érzelmeket kellett kimutatniuk, mint például a vidámság, szomorúság, lustaság, agresszivitás, álmoság és a lámpaláz. "A résztvevőkkel megbeszéltük, hogy a szív a legfontosabb a színjátszásban, hiszen csak



szívvel és lélekkel érdemes megformálni egy szerepet.", hangsúlyozta a workshop vezetője *Ilyés Márton*. Ezért a Pinka vízében pancsolva is egy szívet alakítottak ki közösen. A tábor ideje alatt gyakorolták a mimikát, a testbeszédet, a kiejtést és a hangsúlyozást. Ezekkel a gyakorlatokkal a magyar nyelvi képességeiket is erősítették. Ezzel párhuzamosan kiosztották a szerepeket a magyar nyelvű "A nagyotmondó" című színdarabhoz. Választhattak a király, a szegény legény, a bolond és a hoppmester közül, végül minden táborozó megtalálta a hozzá legközelebb álló karaktert. Az olvasópróbákkal kezdték a gyakorlást, hogy megértsek a szerepüket a darabban. Ezután már aktívan dolgoztak a jelenetek színpadra állításán, különös figyelmet fordítva a hangerőre, a testbeszédre és a mimikára. A tábor zárásaként a diákok szüleiknek kedveskedtek az előadással.

## NYÁRI NYELVI TÁBOR A KIS-BALATONON

Ha július, akkor nyári nyelvi tábor. A *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* újra megszervezte július 25. és 31. között hagyományos programját, ezúttal Zalakaroson. Összesen tíz gyerek vett részt a táborban *Pados Csilla* és *Takó Balázs* pedagógusok vezetésével. A táborozók nem csak Felsőőről és környékéről érkeztek, hanem Alsó-Ausztriából is. A tábor célja, hogy a diákok magyar nyelvi környezetben fejlesszék nyelvtudásukat.



Az idén többségében német anyanyelvű gyerekek vettek részt a táborban, akik szabadon választható tantárgyként tanulják a magyar nyelvet. Ezért *Pados Csilla* a *Kétnyelvű Szövetségi Gimnázium* magyar és biológia szakos tanárnője játékos gyakorlatokat választott a tanításhoz. Délutánonként a szórakozás sem maradhatott el, így a szabadidejükben is használhatták a tanultakat. A *Kultúregyesület* nyári nyelvi tábora a tanulás mellett sokféle programot kínált. A gyerekek felfedezték a Zalakarosi Élményfürdőt, amely csak pár percre volt a szállásuktól. Kenuztak a Zala folyón és egy Dotto kisvonattal megnézték Zalakaros látványosságait. A zabori Élményparkban többek között kipróbálhatták a hullámvasutat és a szabadesést is. Az utolsó napon látogást tettek a Festetics-kastélyban Keszthelyen. A szabadidős

sportfoglalkozások közül nem maradt ki a gyerekek kedvelt labdajátéka, a kidobó, esténként pedig az uno nevű kártyajátékot játszották. A közös játékok során jobban megismerték egymást és új barátságokat kötöttek. A *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* 1968 óta szervezi meg nyári nyelvi táborait. Az elmúlt fél évszázadban több mint ezer burgenlandi gyermek vett részt a programon, ma már közülük sokan a magyar népcsoport idősebb generációjához tartoznak, akik a saját gyermekeiket is rendszeresen küldik a táborokba. Az úti cél legtöbbször a Balaton és környéke, de a diákok táboroztak már az Őrségben is.



## "SZERVA ITT, CSERE OTT"

Az augusztus is újdonságokkal volt tele a Nyári Élménynapok programsorozatban. *Talasz Gerhard* sportedző és *Pfeiffer-Talasz Florian* nevelő a tenisz rejtelmeibe avatta be a 6-13 éves korosztályt az őrszigeti tenispályán.



A technikai alapok elsajátításán volt a hangsúly a háromnapos kurzuson. Először labda nélkül gyakorolták a tenyeres ütést és a fonák ütést, majd a háló fölé kellett ütniük a labdákat az edzők utasításainak megfelelően. Ezeknél a feladatoknál már két csoportban edzettek a gyerekek, egy kezdő és egy haladó csoportban. Az intenzív gyakorlatok után szünetet tartottak, ahol a mókáé volt a főszerep, különböző játékokat játszottak: kidobót, akadálypálya versenyt vagy Twister-t. A pihenő után a kezdő csoport célba lövés játékos feladatokkal gyakorolta a pontosságot, amíg a haladók már egymás elleni meccseket vívtak. Ezáltal mindenki megmutathatta mit tanult és az új ütéseket is kipróbálhatták. Végül záró programként együtt gyakorolták az adogatást. A tábor végén minden gyerek kapott egy kis ajándékot az *Uniqa* biztosító jóvoltából.



## KINCSEK AZ ŐRVIDÉKEN

Milyen kincseket rejt Felsőőr és Alsóőr? Ki volt *Imre Samu*? Hol őrzik az őselefánt térdkalácsát? A felfedező kedvű fiatalok ezekre a kérdésekre is választ kaphattak a felsőőri és az alsóőri Kincskeresésen. A cél az volt, hogy megismerjék a két település magyar vonatkozású helyszíneit és szóra-kozva tanuljanak a burgenlandi magyarságról.



A felsőőri kincskereső túra a *Kultúregyesület* székházától a Vörösdombon keresztül vezetett a Városháza elé, a Határőr szobrához. A gyerekek két csapatban indultak el a városjáró túrára, hogy teljesítve a különböző helyszínekhez kapcsolódó ügyességi és logikai feladatokat meglegjék a "kincseket". Alsóőrről az *Alsóőri Otthon* múzeumnál kezdődött a játék, a helyszínek között volt a Felső malom, a Tűzoltóház és az Öreg iskola is. A felsőőri programon Kádas Richárd, lelkész a református templom történetéről beszélt a gyerekeknek, az alsóőri kincskeresés lebonyolítását az *Alsóőri Otthon* múzeum és az *UMIZ* is támogatta. *Szabó József*, a múzeum-egyesület jegyzője a tájházat mutatta be, *Kelemen László*, az *UMIZ* intézményvezetője az Öreg iskolában zajló munkáról beszélt a fiataloknak.



## DIÁKMUNKA A KULTÚREGYESÜLETBEN

A tavalyi jó tapasztalatok után a *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* idén újra két gyakornokot foglalkoztatott a nyáron. *Tieber Hanna* és *Zsótér István* egy hónapot töltöttek az irodában. Az egyesületben végzett feladatokkal megismerték a munka világának néhány témakörét, például cikkeket írtak, szövegeket fordítottak, közreműködtek a színjátszó tábor lebonyolításában, átrendezték a könyvtár gyermekrészlegét, összeállították a tankönyvrendeléseket és kidolgozták a Nyári Élménynapok egyik programját az alsóöri és felsőöri Kincskeresést. *István* és *Hanna* egymást kérdezték a nyári gyakorlatról.



**István:** Hogyan jött az ötlet, hogy a Kultúregyesületnél vállalj nyári munkát?  
**Hanna:** Hallottam, hogy van egy ilyen lehetőség és úgy gondoltam ez egy jó tapasztalatszerzés lenne.

**István:** Melyik feladat ment a legnehezebben és a legkönnyebben?

**Hanna:** Legnehezebbnek a fordítást találtam, legkönnyebbnek a tankönyvrendelés összeállítását.

**István:** Mit tanultál, amit még szerinted fel tudsz használni az életedben?

**Hanna:** A gyerekekkel való foglalkozás, hogy türelmesnek kell lenni és hogy a munkahelyen vigyázni kell a rendre, mert nem egyedül vagy az irodában, hanem másokkal.

**István:** Azt érezted, hogy a kollegák kedvesek és segítőkészek?

**Hanna:** Igen, mindenki segített ha kellett valami vagy ha volt valami kérdés. Elmagyaráztak mindig mindent úgy, hogy értsük és segítettek ha kellett.

**István:** Milyen élményeket viszel magaddal a színjátszó táborból?

**Hanna:** Nagyon élveztem a színjátszó tábor és vicces volt a gyerekekre felügyelni és vigyázni, valamint fotóztam is, ami ugyanúgy egy újdonság volt nekem.

**István:** Fel tudtál használni valamit, amit már korábban tudtál az iskolából vagy tapasztaltál a zenélés során a *Csörge és Szélforgók* zenekarokban?

**Hanna:** A cikkírásban segített hogy a suliban írunk mindig szövegeket és a fordításban is segített hogy

tudok magyarul és németül.

**István:** El tudnád képzelni, hogy jövő évben megint eljössz a Kultúregyesülethez dolgozni?

**Hanna:** Igen, sok új irodai dolgot tanultam.

**Zsótér István és Tieber Hanna a Kétnyelvű Szövetségi Gimnázium diákjai, mindketten a Csörge és Szélforgók Népzenei Együttesek oszlopos tagjai**

**Hanna:** Miért akartál nyári munkát?

**István:** Tapasztalatot akartam szerezni és látni is akartam, hogyan kell népcsoportmunkát végezni.

**Hanna:** Mi volt a kedvenc részed a munkában?

**István:** A kedvenc részem biztosan a színjátszó tábor volt, hiszen foglalkozhattunk a gyerekekkel és a táborszervezést is egyszer megélhettük. Szerepeket is kaptunk, mert egy pár résztvevő kiesett, és így a záróműsoron még szerepelhettünk is.

**Hanna:** Milyen újdonságot tanultál?

**István:** Megtanultam, hogyan kell a sajtónak cikkeket írni és sok más irodai munkát is. De szerintem a legfontosabb, amit megtanultam, hogyan kell egy munkahelyen viselkedni.

**Hanna:** Hogyan bírtad a hosszabb napokat?

**István:** A hét, amikor a színjátszó táborban segítettünk nehéz volt, hiszen a tábor után délután még bementünk az irodába és cikket írtunk a táborról és más feladatokkal is foglalkoztunk. Így ezen a héten nagyon elfáradtam és otthon már csak lefeküdtem és pihentem.

**Hanna:** Mindenki segítőkész volt, ha valami nem volt értehető?

**István:** Persze, mindig jó tippeket kaptunk Carmentől és Barbara is mindig segített a cikkeknél.

**Hanna:** Mire nem számítottál?

**István:** Az elején azt hittem, hogy többet leszünk az irodában, de sokkal összetettebb munka ez. Egyébként meg nem hittem volna, hogy a kollégák ennyi felelősséget bíznak ránk, hiszen írhattunk cikkeket a sajtónak és kiválogathattuk a képeket a Facebook és Instagram oldalakra.



## NYELVTANFOLYAMOK NYÁRON

A *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* két nyári nyelvtanfolyamot szervezett. Őrszigetben a 7-10 éves korosztály számára *Gangoly Eva-Maria*, míg Felsőőrött a 11-14 éves korosztálynak *Seper Marianne* vezetésével. A nyári kurzusok célja a gyerekek magyar nyelvtudásának fejlesztése mellett az volt, hogy ráhangolódjanak az új tanévre.



*Seper Marianne*, a felsőőri *Kétnyelvű Szövetségi Gimnázium* tanárnője évek óta tart nyári kurzusokat a felső tagozatos diákoknak. A kurzusnak két nagy témaköre volt, az egyik a felszólító mód, ami mindegyik résztvevő számára új tananyagnak számított, a másik pedig a szállásfoglalás, amit párbeszéd formájában írásban és szóban is feldolgoztak a tanulók. A kurzus ideje alatt a gófri receptjének helyes megírása is alkalmat kínált a felszólító mód elsajátítására. *Gangoly Eva-Maria*, a *HLBA* magyar tanárnője a 7-10 éves korosztállyal foglalkozott az őrszigeti kurzuson. A tanfolyamon többségében német anyanyelvű diákok vettek részt, ezért a magyar nyelv alapjaival, a hangokkal és a kiejtéssel kezdték a tanulást. A témák között voltak a színek, a számok és az állatok. A játékoság fontos szempont volt a kurzusokon, főként a nyári szünet utolsó hetében. Mindkét alkalommal a kis csoportlétszámok lehetőséget adtak az egyéni kérdések megválaszolására. A nyári tanfolyamok az egyik legkedveltebb tanulási módszerrel, film- és mesenézéssel értek véget.

## SIÓFOKI TÁBOR A NÉPFŐISKOLÁVAL

Tizenhatodik alkalommal szervezte meg nyári táborát a *Burgenlandi Magyarok Népfőiskolája*. Az egyhetes tábor ideje alatt a gyerekek számos programon szerezhettek maradandó élményeket a Balaton fővárosában, Siófokon.



A táborozók az első napot a molnaszecsődi malomnál töltötték, a *Bayou Bőnhő* osztrák-magyar kenu klub tagjainak közreműködésével kipróbálhatták a honfoglalás kori magyar íjakat, szalonnát sütöttek, bórdíszműves foglalkozáson vettek részt, megismerkedtek a rovásírással, és kenuztak a Rábán. A kedd délelőtt már Siófokon kezdődött nyelvtanítás: a tízévesnél idősebb táborozók, a tudásszintjüknek megfelelően, kis létszámú csoportokban foglalkoztak a magyar nyelvvel. A délelőttök tanulással, a délutánok szabadidős foglalkozásokkal, sportolással, labdajátékokkal teltek. Próbára tették ügyessé-

güket a Zamárdi Kalandpark kötelpályáin, volt mozi és a siófoki diszkóhajón is utaztak. Az érdeklődő fiataloknak lehetőségük volt népdalokat énekelni és néptáncot tanulni az *Őri Banda* közreműködésével. "Feladatunk, hogy az iskolai és a családi közösségen kívül is lehetőséget adjunk a gyerekeknek a magyar nyelvet megismerni, elsajátítani. A *Népfőiskola* az egyetlen akkreditált nyelvvizsgaintézet, az egész tartományban csak nálunk lehet magyar nyelvből vizsgázni, így missziónk a nyelvtanítás. Célunk volt, hogy a híres, magyar virtust is megtapasztalják a táborozók, hiszen a magyar nép ismert arról, hogy jól tud mulatni. A gasztronómiai világot is igyekeztünk szemléltetni: magyaros ételeket kóstoltak, a fokhagymás, tejfölös lángos emlékezetes kulináris élmény volt a gyerekek számára.", mondta *Somogyi Attila*, a *Burgenlandi Magyarok Népfőiskolájának* elnöke, a tábor szervezője.



## IDŐUTAZÁS ALSÓŐR UTCÁIN

Egy nem mindennapi, kültéri kiállítással találkozhatott az, aki Alsóőr utcáin sétálgatott a nyáron. Az *UMIZ*, a *Magyar Média és Információs Központ* huszonegy tablót helyezett ki a település jellegzetes helyszínein. A tablókon száz évvel ezelőtt készült fényképek voltak láthatók. "Olyan szögben igyekeztünk bekomponálni a fotólemezeket, hogy egyszerre kapja a vizuális élményt a néző: egyidőben jelenik meg a történelem és a mai kor. Igyekeztünk megtartani azt az idősávot, hogy megtapasztalható legyen, mennyit változott az elmúlt évtizedek alatt Alsóőr, főleg a 20. század első feléből válogattunk. Van második világháborúból származó kép, egykori képeslap, madártávtól készített felvétel. Például megnézhető a patinás Öreg iskola jóval korábbi fotográfiája, vagy az Alexandriai Szent Katalin templom egykor és ma.", mondta *Kelemen László* az *UMIZ* intézményvezetője az "Alsóőr egykor és ma" elnevezésű projektről. A fotókat az *UMIZ* csaknem háromezer darabból álló fényképparchívumából választották ki. A rendhagyó kiállítás az ősszel az Öreg

iskola épületébe költözik. A kiállítás finisszája pedig kapcsolódni fog ahhoz a digitalizációs programhoz, amelyet 2018-ban Felsőőr városa indított el a Momentotéka adatbázissal. "Alsóőri Momentotéka" címmel az *UMIZ* fotóarchívuma is csatlakozni fog a világhálón elérhető adattárhoz. Az online platformra feltöltött képek segítségével az 1890-es évektől lehet kalandozni a történelemben több témában, épületekre, utcákra, személyekre, egyházi, népcsoport, egyesületi emlékekre, dokumentumokra rákeresve.



## NÉPZENEI TÁBOR KÖSZEGEN

A *Csörge* és a *Szélforgók Népzenei Együttesek* fiatal népzeneészei idén sem hiányozhattak a Boglya népzenei tábor résztvevői közül. A tábor egy igazi csemege a népzeneészek számára, ahol július első napjaiban a hegedű, a brácsa, a nagybőgő, a cselló, a cimbalom, a citera, a koboz, a duda, a tamburica és az ütőgardon hangjától volt hangos a kőszegi Dr. Nagy László Egységes Gyógypedagógiai Módszertani Intézmény. A *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* népzeneészei új mezőbándi dalokat tanultak, de a régebben tanult dalcsokokat is felfrissítették.



A tábor a Boglya zenekar tagjai, *Földesi Jánosné*, *Földesi János* és *ifj. Földesi János* vezetésével zajlott, akik a hegedűsökkel, a brácsásokkal és a bőgősökkel foglalkoztak. Először vett részt a táborban három cimbalmos, akik *Tarsoly György* cimbalomművésztől tanulhattak. Ha valaki citerázni vagy énekelni szeretett volna, akkor az *Pusztainé Sebők Livia*

vezetésével tehetette ezt meg. Egy további különlegessége volt az idei tábornak, hogy *Pirbus Virág* és *Veres Mihaela* a Zeneakadémia Népzene Tanszékének tanulói segítettek az oktatást. Az esték közös zenéléssel végződtek, ahol mindenki bemutatta mit tanult. A gyakorlás közben kikapcsolódásra is volt lehetőség, táncház, vetélkedő, kártyajátékok, futball, kosárlabda és íjászkodás közül válogathatott a tábor harmincöt résztvevője. A *BMKE* népzeneészei komoly és kitűnő munkát végeztek és mindenkinek előtt nagyon élvezték a tábort. Egy teljesen új mezőbándi csokrot sajátítottak el és korábban tanult szatmári, széki, ördöngösfüzesi és vasi dalcsokokat vettek át újra. A tábor utolsó napján egy zárt körű koncertet rendeztek. Az egyórás örömmelésen budatelki, széki, szatmári, mezőbándi, déldunántúli, moldvai muzsikától és ördöngösfüzesi daloktól volt hangos a tábor. A *Boglya Népzenei Együttes* 1984-ben alakult Szombathelyen, a tanárképző főiskolásaiból. Célja a magyar népzene hagyományhű elsajátítása és eljuttatása a közönséghez. A *Boglya* tagjai, a Földesi család 2014 óta heti rendszerességgel tart zeneoktatást Felsőőrött a Kultúregyesületben. *Földesi János* népzeneész-tanár reméli, hogy Burgenlandban és Vas megyében is megmarad a magyar népzene és hogy a fiatalok továbbviszik a népzene szeretetét. Csatlakozni a népzeneoktatáshoz továbbra is van lehetőség, a *Kultúregyesület* várja az érdeklődőket, akik szívesen kezdenének el a magyar népzene tanulni.

Ausztria magyar oldalai  
**RÓLUNK**.at

*Ez a szám részben a rolunk.at honlapon  
megjelent cikkeket tartalmazza.*

**Adj' Isten Magyarok!**  
magyar nyelvű magazinműsor  
**2022. szeptember 11.**  
**13.05 óra**  
**ORF 2**

**ORF B**

**Radio Burgenland:**  
**Hírek magyar nyelven**  
naponta 18.45-19.00  
**Színes kultúránk**  
hétfőnként 20.30  
**Magyar Magazin**  
vasárnaponként 19.04

**Aktuális hírek:**

<http://volksgruppen.orf.at/magyarok/>

**Népcsoportok videótára:**

<http://TVthek.ORF.at/history>  
*Ez a szám részben az ORF honlapon  
megjelent fotókat tartalmazza.*

**IMPRESSZUM | IMPRESSUM**

Kiadó | Herausgeber:  
Burgenländischer Magyar Kultúregyesület  
Burgenländisch-Ungarischer Kulturverein



www.bukv.at

A-7400 Oberwart | Felsőőr  
Wiener Str. 47  
Telefon: +43(0)3352-38489  
E-Mail: office@bukv.at

Szerkesztők | Redakteurinnen:  
Molnár Barbara, MA  
Mag.ª (FH) Prascsaics Carmen  
Súlyok-Nagy Alexandra, MSc

Nyomda | Druck: Schmidbauer Druck GmbH  
7400 Oberwart, Wiener Str.103

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung  
des Bundeskanzleramtes

**PANNON KULINÁRIS SOROZAT**  
**2022. ősz**



**Borkóstoló Wawrzsák Lászlóval**  
**Burgenlandban ismert szőlőfajtákból**  
**2022.09.17. | 18:00**  
**Alsóőr Klubház**



**Ünnepi sütés**  
**Pomper Irmgard cukrásszal**  
**2022.10.22. | 15:00**  
**2022.10.25. | 15:00**  
**Óbér**

**Bejelentkezés szükséges!**  
**office@bukv.at**  
**Belépés az aktuális**  
**járványszabályoknak megfelelően!**

**Sponsoring Post**  
**Österreichische**  
**Post AG**  
**SP22Z042763 S**  
**BUKV**  
**Wiener Str. 47**  
**7400 Oberwart**